



教育部推荐书目
语文新课标必读丛书



苏立康

著名教育专家，现任全国中学语文教学专业委员会理事长，北京市语文学科研究会会长。



崔峦

著名教育专家，现任全国小学语文学科教学专业委员会理事长，教育部语文学科标准专家组核心成员，人民教育出版社编审。

孟子通译



YZLI0890153960

[战国] 孟 轲〇著 非 凡〇主编

名师导读

· 提问式引导阅读，激发阅读兴趣。

名师精批

· 重点提炼，精心批注，扫清阅读障碍。

名师点睛

· 品读赏析，链接拓展，提高读写能力，丰富课外知识。

考点细练

· 提炼考点，精选历年真题，提高考试成绩。

名师
版
导
读

权威名师 读写练优化方案

教育部推荐书目

语文新课标必读丛书

| 权威名师 读写练优化方案 |

孟子通译

名师
版
导
读

[战国] 孟 耸 ⊙著



丛书主编：非 凡

本册主编：张 亮 本册副主编：田丽娜 郑 丽 裴丽华

朝华出版社

图书在版编目(CIP)数据

孟子通译:名师导读版/(战国)孟轲著.—

北京:朝华出版社,2012.1

(语文新课标必读丛书)

ISBN 978-7-5054-3010-5

I. ①孟… II. ①孟… III. ①儒家②孟子 - 译文 -
青年读物③孟子 - 译文 - 少年读物 IV. ①B222.5-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 263674 号

孟子通译(名师导读版)

主 编 非 凡
作 者 [战国]孟轲

责任编辑 田玉晶

责任印制 张文东

封面设计 揽胜设计

出版发行 朝华出版社

社 址 北京市西城区百万庄大街 24 号 **邮政编码** 100037

订购电话 (010)68413840 68996050

传 真 (010)88415258(发行部)

联系版权 j-yn@163.com

网 址 www.blossompress.com.cn

印 刷 肥城新华印刷有限公司

经 销 全国新华书店

开 本 880mm×1230mm 1/32 **字 数** 205 千字

印 张 8

版 次 2012 年 1 月第 1 版 2012 年 1 月第 1 次印刷

装 别 平

书 号 ISBN 978-7-5054-3010-5

定 价 14.80 元

权威名师

读写练优化方案



孟子通译 | MENGZITONGYI 名师导读版

尽心章句下

名师导读

根据作品内容，提出探究性问题，让学生带着问题阅读。

名师译注

对文中生僻难解字词进行注音、释义，扫除古文阅读障碍。

名言巧记

每篇精心归纳了中高考默写考试范围中的重点语句，帮助学生快速记忆背诵。

《尽心章句下》这一卷共有三十八章，仍旧是对仁政思想的进一步阐发，并提出了民贵君轻的宝贵思想，而在教育等方面又提出了哪些观点呢？第一至十章重点强调对战争的看法。第十一至二十一章重在强调“民贵君轻”的思想以及对“忍”的解释。第二十二至二十七章重在强调人性和命运的关系、品德修养的程度。第二十八至三十六章重点论述修养。第三十七章强调对“乡原”的反对态度。第三十八章列举了儒家先圣。

14.20 孟子曰：“贤者以其昭昭^①使人昭昭，今以其昏昏使人昭昭。”

【注释】

①昭昭：明白。

【译文】

孟子说：“贤人先使自己明白，然后才去使别人明白；现在的人是自己还模模糊糊，却想使别人明白。”

名言巧记

◇智，譬则巧也；圣，譬则力也。

◇不挟长，不挟贵，不挟兄弟而友。友也者，友其德也，不可以有挟也。

◇志士不忘在沟壑，勇士不忘丧其元。

有效提高阅读能力

教育专家严格把关

百位名师精心编审



JINXINZHANGJUXIA|尽心掌教学

名师链接

一暴十寒

战国时代，百家争鸣，游说之风十分盛行。那些游说之士，不但有高深的学问、丰富的知识，尤其善于运用生动的比喻，来讽刺规劝那些执政者。孟子是当时的一个著名辩士。

读后感

读《孟子通译》有感

很小的时候读《三字经》，里面有“昔孟母，择邻处，子不学，断机杼”的句子，讲的就是孟子的母亲教育孟子的故事。后来又知道了“孟母三迁”的故事，然后又学了一些《孟子通译》中的文章。继而又读了《孟子通译》这本书，这是一本能教育我们怎样做人的书，同时也是一位良师益友。

考点细练·阅读备考方案

一、名句填空题

1. 孟子在《滕文公下》中阐述了人应该有的气节：“_____，威武不能屈。”
2. 孟子在《生于忧患，死于安乐》中，用“_____，_____”阐述了磨难的意义。

名师链接

链接作品相关文化常识，帮助学生拓宽文化视野，积累写作素材。

读后感

读后反思、总结，感悟名著精华，提高学生思考能力与写作能力。

考点细练·阅读备考方案

根据新课标要求，精选历年考试真题，帮助学生复习备考。

全面提升语文成绩



名师领航

作者小传

孟子（前372—前289），名轲，字子舆。战国中期邹（今山东邹城东南）人。我国古代著名思想家、政治家、教育家，战国时期儒家代表人物。著有《孟子》一书。相传孟子是鲁国贵族孟孙氏的后裔，幼年丧父，家庭贫困，曾受业于子思的学生。四十四岁的时候开始周游列国，到过梁（魏）国、齐国、宋国、滕国、鲁国。在战国那个急剧动荡的年代，各诸侯国都致力于富国强兵，想要通过暴力实现统一，孟子的仁政学说自然没有实行的机会。六十五岁左右，孟子回到邹，开始从事教育事业，并著书立说。他和他的学生一起，“序《诗》《书》，述仲尼之意，作《孟子》七篇。直到汉武帝时，“罢黜百家，独尊儒术”，才使孟子受到封建统治者的尊崇，到唐代已将孟子和孔子并称，元明时孟子被称为“亚圣”。孟子是一位具有丰厚学识的圣哲。他有刚健的气质，机智应变的能力，不仅好辩，而且善辩。



内容梗概

《孟子》是记载孟子言行的书，由孟子及其弟子和再传弟子共同编写而成，共七篇：《梁惠王》上下；《公孙丑》上下；《滕文公》上下；《离娄》上下；《万章》上下；《告子》上下；《尽心》上下。



内容涉及政治观点（仁政、王霸之辨、民本、格君心之非、民贵君轻）、政治行动、哲学伦理、教育思想，为儒家经典著作。在书中孟子主张人性本善，认为人人都可以成为尧舜，每个国君都可以成为圣王。他宣传仁政，抨击暴政，提出了一套比较完整的儒家政治思想。孟子认为：“民事不可缓也。”这对于处于封建社会的孟子来说是难能可贵的。孟子还提出了“民为贵，社稷次之，君为轻”的民本思想。孟子说：“得道多助，失道寡助。”他反对发动不义的战争，反对统治者对人民的剥削和压迫，反对危害人民利益的人和事，提出了人所共知的“得民心者得天下，失民心者失天下”。孟子主张“穷则独善其身，达则兼善天下”，这成为了封建时代读书人追求的人生准则。他还歌颂了“富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能屈”的“大丈夫”，这已成为“骨气”的代名词。《孟子》中还有很多关于“礼”的阐述，孟子认为“礼”比食物和色重要，“礼”是准则与规范。

主要观点

性善说：“无恻隐之心，非人也；无羞恶之心，非人也；无辞让之心，非人也；无是非之心，非人也。恻隐之心，仁之端也；羞恶之心，义之端也；辞让之心，礼之端也；是非之心，智之端也。人之有是四端也，犹其有四体也。”

仁政说：“人皆有不忍人之心。先王有不忍人之心，斯有不忍人之政矣。”

民本说：“民为贵，社稷次之，君为轻。”

艺术特色

《孟子》继承并发展了《论语》的语录体格式，形成了较成熟的对话体，展现了孟子高超的论辩才能。首先，善于把握对方心理，循循善诱，借题发挥。孟子并不开门见山摆明自己的观点，而



是巧妙地运用对话的形式，在谈话中自然转换话题，引导对方不知不觉地转向自己设置的话题中来，使对方心悦诚服。如《梁惠王章句上》中以羊易牛的论述，这个事例证实了齐宣王具有“不忍”之心，以便迎合其心理进而加以引导，不仅按照自己设计的路线游说下去，而且十分明白浅显地说明了仁爱保民人人可为的道理。其次，善于运用比喻和寓言说理以及对比反复的手法，严谨细密地展开论述，平易通俗而又发人深省。有的用寓言故事来喻，有的用事物来喻；有的用三言两语，有的是一个小故事。如“揠苗助长”“奕秋诲棋”“以五十步笑百步”“挟泰山以超北海”等。第三，生动形象的议论语言，有口语特点，语言充满感情色彩，气势强劲，生动体现了作者的鲜明个性。如关于“推恩足以保四海，不推恩无以保妻子”“挟泰山以超北海，非不为也，不能也；为长者折枝，非不能也，不为也”的论述。

作家作品贡献

《孟子》中的那种循循善诱、气势丰沛、是非分明、铺张扬厉、纵横恣肆的文风以及善于运用典型事例、比喻和寓言说理的手法对后世散文的发展产生了深远的影响。

孟子的最大贡献就是继承和弘扬了孔子的学说，为儒家学说奠定了基础。《孟子》的思想主体是伦理政治学说，其理论基础是“性善论”。将其扩大到政治领域，就是孟子思想的核心——“仁政”学说。孟子思想最辉煌的部分是民本思想，是对我国古代人道主义思想的总结和提高，直到今天依然闪烁着灿烂的光芒。

孟子提出的“民贵君轻”“得道者多助，失道者寡助”“敬人者，人恒敬之”等关于治国、爱民、发展经济的哲学思想，对于我们今天的和谐社会建设，仍有着深刻的教育意义。

在《孟子》这本书里，孟子推崇孔子的精神、学问，并弘扬



了孔子的学说，使得孔子整理的儒家典籍在民间广为流传。孟子还提出了井田制，就是对田地的管理，让我们看到了圣人的智慧。

阅读指导

一、深入体会每一章节所蕴含的深刻含义

在孟子的言语中，我们可以深刻地感受到圣人的伟大思想，无论是做人方面的品德修养，还是为政方面的“仁政”学说、民本思想。尽管孟子生活的年代距离现在已经很久远了，孟子的思想也与现在的思想有一定的差距，但他的伟大哲思仍值得我们去品读，去借鉴。

二、仔细剖析孟子的论辩艺术

孟子常常有意设问，在一问一答中阐明自己的观点，增强文章的论辩色彩，而且孟子善于运用比喻和寓言说理，使文章内容生动活泼，寓意深刻。这些都体现了孟子认识问题的敏锐深刻和论辩技巧的灵活自如。

三、以小组交流或写读后感的形式，谈一谈自己得到的启迪

阅读之后，如果能和别人交流一下学习心得以及动笔写日记、读后感，可以更好地梳理自己的思路，加深对作品的理解。

目 录

名师领航	1
梁惠王章句上	1
梁惠王章句下	18
公孙丑章句上	39
公孙丑章句下	56
滕文公章句上	73
滕文公章句下	89
离娄章句上	105
离娄章句下	122
万章章句上	138
万章章句下	153
告子章句上	168
告子章句下	184
尽心章句上	202

尽心章句下	221
读后感	239
考点细练·阅读备考方案	242

梁惠王章句上



名师导读

“梁惠王”是《孟子》第一卷的篇名。“章句”是汉代经学家和训诂家经常使用的字眼，是分析古书中章节句读(dòu)的意思。《孟子》的篇名和《论语》一样，只是采用每篇开头的重要字眼作为章名，没有具体意义。这一卷共有七章，主要内容是阐发孟子的“仁政”思想。第一章阐明了儒家对待义利的看法。第二章阐明了“与民同乐”的思想。第三四章阐明了“仁政”的思想及其具体内容。第五六章阐明了“仁者无敌”的思想。第七章阐明了实行“仁政”要有“不忍人之心”，行“仁政”就可以统一天下。

1.1 孟子见梁惠王^①。王曰：“叟^②！不远千里而来，亦将有以利吾国乎？”

孟子对曰：“王！何必曰利？亦^③有仁义而已矣。王曰：‘何以利吾国^④？’大夫曰：‘何以利吾家？’士庶人^⑤曰：‘何以利吾身？’上下交征^⑥利而国危矣。万乘^⑦之国，弑^⑧其君者，必千乘之家；千乘之国，弑其君者，必百乘之家。万取千焉，千取百焉，不为不多矣。苟^⑨为后义而先利^⑩，不夺不餍^⑪。未有仁而遗^⑫其亲^⑬者也，未有义而后其君者也。王亦曰仁义而已矣，何必曰利？”

【注释】

①梁惠王：就是魏惠王（前400—前319），惠是他的谥号，名罃(yíng)。公元前370年继承其父魏武侯之位，即位后九年由旧都安邑（今山西夏县北）迁都大梁（今河南开封西北），所以又叫梁惠王。在位50年，在他即位之后的二十年之中，魏国在战国群雄中最为强大，他第一个自封为王。②叟：老人。③亦：这里是“只”的



意思。④“何以利吾国”中“国”指的是“古代诸侯的封地”，下文“何以利吾家”中“家”指的是“公卿大夫的封地”。古代执政大夫有一定的封邑，公卿的封邑大，可以出兵车千乘；大夫的封邑小，可以出兵车百乘。下文中的“千乘之家”、“百乘之家”就是这个意思。⑤士庶人：士大夫和老百姓。⑥交征：互相争夺。征，取的意思。⑦乘：shèng，古代用四匹马拉的一辆兵车叫一乘。古时诸侯国的大小以兵车的多少来衡量。据刘向《战国策序》说，战国末期“万乘之国七，千乘之国五”。万乘之国有韩、赵、魏（梁）、燕、齐、楚、秦七国，千乘之国有宋、卫、中山以及东周、西周。⑧弑：古时候下杀上，卑杀尊，臣杀君叫弑。⑨苟：如果。⑩后：以……为后，轻视。先：以……为先，注重，重视。⑪餍：yàn，满足的意思。⑫遗：遗弃，抛弃。⑬亲：父母。

【译文】

孟子拜见梁惠王。梁惠王说：“老先生，您不远千里而来，也将对我的国家有利益吗？”

孟子回答说：“大王！您为什么一定要说到利益呢？只要说仁义就行了。大王说，‘怎样对我的国家有利益呢？’大夫说，‘怎样对我的封地有利益呢？’一般的士人和老百姓说，‘怎样对我自己有利益呢？’如果上上下下互相争夺私利，那么国家就很危险了。在一个拥有一万辆兵车的国家里，杀掉他们的国君的人，一定是拥有一千辆兵车的公卿；在一个拥有一千辆兵车的国家里，杀掉他们的国君的人，一定是拥有一百辆兵车的大夫。这些大夫在一辆兵车的国家中就拥有一千辆兵车，在一千辆兵车的国家中就拥有一百辆兵车，这些大夫的产业不能不说是很富有的了。如果轻视公义，注重私利，大夫不把国君的产业夺去，是永远不会满足的。没有讲‘仁爱’的人却抛弃他的父母的，也没有讲‘公义’的人却轻视他的君王的。大王只要讲仁义就行了，为什么一定要讲利益呢？”

1.2 孟子见梁惠王。王立于沼^①上，顾^②鸿雁麋鹿，曰：“贤者亦乐此乎？”

孟子对曰：“贤者而后乐此，不贤者虽有此，不乐也。《诗》^③



云：‘经始灵台^④，经之营之。庶民攻^⑤之，不日^⑥成之。经始勿亟，庶民子来^⑦。王在灵囿^⑧，麛鹿攸伏^⑨。麛鹿濯濯^⑩，白鸟鹤鹤^⑪。王在灵沼，於物^⑫鱼跃。’文王以民力为台为沼，而民欢乐之，谓其台曰灵台，谓其沼曰灵沼，乐其有麋鹿鱼鳖。古之人与民偕乐，故能乐也。《汤誓》^⑬曰：‘时日害丧^⑭，予及女^⑮偕亡。’民欲与之偕亡，虽有台池鸟兽，岂能独乐哉？”

【注释】

①沼：池子。②顾：看。③《诗》：《诗》即《诗经》，是我国最早的诗歌总集。儒家将其列为经典，故称《诗经》。共305篇，分为风、雅、颂三部分。下面所引的是《诗经·大雅·灵台》，全诗共四章，文中引的是前两章。④经始灵台：经始，开始规划营造。灵台，台名，故址在今陕西西安西北。⑤攻：治也，工作。⑥不日：不几天。⑦经始勿亟，庶民子来：亟，急。“经始勿亟”是周文王说的话。子来，可以意译为更加卖力，指的是修建灵台时更加卖力。⑧囿：古代帝王畜养禽兽草木的园林，有围墙的叫“苑”，没有围墙的叫“囿”。⑨麛鹿攸伏：麛，yōu，母鹿。攸，同“所”。⑩濯濯：zhuó，肥胖而有光泽的样子。⑪鹤鹤：羽毛洁白的样子。⑫於物：於，wū，放在句首，语气词，没有实在意义。物，rèn，满的意思。⑬《汤誓》：《尚书》中的一篇，记载商汤王讨伐夏桀时的誓师词。⑭时日害丧：时，指示词，这。日，太阳。害，同“曷”，何。这里指“何时”的意思。丧，毁灭。⑮女：同“汝”，你。

【译文】

孟子拜见梁惠王。梁惠王站在池子边上，看着鸟兽说道：“有道德的人也对此感到快乐吗？”

孟子回答说：“只有有道德的人才能够感受到这种快乐，没有道德的人即使看到这些也不会感到真正的快乐。《诗经》中说：‘周文王开始筑灵台，经营又经营，大家踊跃来修建，没几天就建成了。文王说修建不要急，百姓更卖力。文王到灵囿中巡视，母鹿正安逸。母鹿肥美，皮毛有光泽，白鸟羽毛洁白。文王到灵沼上，满池鱼跳跃着。’周文王凭借老百姓的力量来修建高台深池，可是老百姓非常



高兴，把那个台叫做‘灵台’，把那个池叫做‘灵沼’，对有麋鹿鱼鳖等珍禽异兽而感到高兴。古代的贤君与百姓同乐，所以能得到真正的快乐。（至于夏桀则相反，）《汤誓》中记载着百姓的抱怨之词：‘太阳，你什么时候毁灭啊？我要与你一起毁灭！’老百姓想要与他们的国君一起灭亡，即使有高台深池、珍禽异兽，难道国君能独自感到快乐吗？”

1.3 梁惠王曰：“寡人之^①于国也，尽心焉耳矣。河内凶^②，则移其民于河东^③，移其粟于河内。河东凶亦然。察邻国之政，无如寡人之用心者。邻国之民不加^④少，寡人之民不加多，何也？”

孟子对曰：“王好战，请以战喻。填然^⑤鼓之，兵^⑥刃既接，弃甲曳兵而走^⑦。或百步而后止，或五十步而后止。以五十步笑百步，则何如？”

曰：“不可；直^⑧不百步耳，是亦走也。”

曰：“王如知此，则无望民之多于邻国也。

“不违农时，谷不可胜^⑨食也；数罟^⑩不入洿^⑪池，鱼鳖不可胜食也；斧斤以时入山林^⑫，材木不可胜用也。谷与鱼鳖不可胜食，材木不可胜用，是使民养生丧死无憾^⑬也。养生丧死无憾，王道之始也。

“五亩之宅，树之以桑，五十者可以衣^⑭帛矣。鸡豚狗彘之畜，无失其时^⑮，七十者可以食肉矣。百亩之田，勿夺其时，数口之家可以无饥矣。谨^⑯庠序^⑰之教，申^⑱之以孝悌之义，颁白者不负戴于道路矣^⑲。七十者衣帛食肉，黎民不饥不寒，然而不王^⑳者，未之有也。

“狗彘食人食而不知检^㉑，涂有饿莩^㉒而不知发^㉓；人死，则曰：‘非我也，岁也。’是何异于刺人而杀之，曰：‘非我也，兵也。’王无^㉔罪岁，斯^㉕天下之民至焉。”

【注释】

①之：助词，用在主语和介宾短语之间，表示此为名词性短语，不译。②凶：谷物收成不好，荒年。③河内、河东：河内，指黄河以北，今河南省济源一带。河东，指黄河以东的今山西省西南安邑县一带。



当时都是魏国的领土。④加：更。⑤填然：鼓声充盈状。⑥兵：兵器。⑦走：在古代，慢慢走叫做步；快快走叫做趋；比起更快，相当于跑的叫做走。这里是“逃跑”的意思。⑧直：只是、不过。⑨胜：shēng，尽。⑩数罟：shuò gǔ，数，细、密。罟，网。数罟，指网孔细密的渔网。在古代，密网是不能用来在湖泊里捕鱼的。⑪洿：wū，大。⑫斧斤以时入山林：斤是斧的一种，大斧。古代斧斤常常连用。以时，按照一定的时候。古人砍伐树木一般在草木零落的时候。⑬使民养生丧死无憾：养生，供养活着的人。丧死，为死了的人办丧事。憾，hàn，恨、不满。⑭衣：yì，这里做动词，穿。⑮鸡豚狗彘之畜，无失其时：豚，tún，小猪。彘，zhì，猪。畜，xù，畜养。无失其时，指不要耽误牲畜的繁殖时期。⑯谨：认真地做好。⑰庠序：古代的地方所设立的学校叫做庠序。商朝叫序，周朝叫庠。⑱申：重复，一再。⑲颁白者不负戴于道路矣：颁白，头发花白，同“斑白”。负，背负。戴，顶在头上。⑳王：wàng，这里做动词，统一天下称王。㉑检：制约。㉒莩：piǎo，饿死的人。㉓发：开仓救济。㉔无：同“毋”，表示禁止的副词。㉕斯：连词，这就。

【译文】

梁惠王说：“我对国家，算是尽心了。如果河内遇到荒年，我就把那里的灾民迁移到河东，并把河东的粮食运到河内赈济。如果河东遇到荒年，我也这么办。我考察过邻国的政务，没有一个国君能像我这样对百姓尽心尽力的。但是，邻国的百姓并不见减少，我的百姓也不见增多，这是为什么呢？”

孟子回答道：“大王喜欢谈论战争，那就让我用战争来比喻吧。战鼓咚咚地响起，兵器相接，战败的人丢下盔甲拖着兵器逃跑。有的人逃了一百步停下来，有的人逃了五十步停下来。凭自己只跑了五十步而讥笑跑了一百步的人，那又怎么样？”

惠王说：“不可以；只不过他们没有跑到一百步罢了，这也是逃跑呀。”

孟子说：“大王如果懂得这个道理，就不要希望你的百姓比邻国多了。



“不错过农业生产的季节，那粮食就吃不完；细密的鱼网不放入大的池塘里捕捞，鱼鳖也就吃不完；砍伐树木按一定的时令，木材也就用不完。粮食和鱼鳖吃不完，木材用不完，这样百姓对生养死葬没有什么不满的了。这就是王道的开始。

“在五亩的宅田中，种上桑树，五十岁的人就能穿上丝织品的衣服了。鸡、狗和猪等这些家畜不错过它们的繁殖时节，七十岁的人就都能吃上肉了。百亩的田地，不耽误他们的生产时节，几口人的家庭就不会挨饿了。认真地做好学校教育，反复地教导（百姓）孝顺父母、敬爱兄长的道理，头发花白的老人就不会头顶着、背负着东西赶路了。七十岁的人有丝织的衣服穿，有肉吃，百姓不挨冻受饿，这样还不能称王，是从来没有的。

“猪狗吃人吃的粮食，却不知道加以制止。道路上有饿死的人，却不知道打开粮仓救济。有人饿死了，竟然说：‘不是我的过错，是年成不好。’这种说法和拿着兵器把人刺死了，却说：‘不是我杀的，是兵器杀的’，有什么不同呢？大王不去归罪于年成不好，那么天下的百姓就会来归顺您了。”

1.4 梁惠王曰：“寡人愿安承^①教。”

孟子对曰：“杀人以梃^②与刃，有以异乎？”

曰：“无以异也。”

“以刃与政，有以异乎？”

曰：“无以异也。”

曰：“庖^③有肥肉，厩^④有肥马，民有饥色，野有饿莩，此率兽而食人也。兽相食，且^⑤人恶之；为民父母，行政，不免于率兽而食人，恶^⑥在其为民父母也？仲尼曰：‘始作俑^⑦者，其无后乎！’为其象人而用之也。如之何其使斯民饥而死也？”

【注释】

①安承：安，乐意。承，接受。②梃：tǐng，棍棒。③庖：páo，厨房。④厩：jiù，马棚。⑤且：副词，尚且。⑥恶：wū，疑问副词，何、怎么。⑦俑：yǒng，古代陪葬用的土偶、木偶。